



Augustów, 10 grudnia 2013r.

SR.042.1.2013/5

## ZAPYTANIE OFERTOWE

**Dostawa nowych urządzeń do ubijania trasy w celu uprawiania narciarstwa biegowego w stylu dowolnym (łyżwowym) oraz wytwarzania torów w celu uprawiania narciarstwa biegowego w stylu klasycznym, w ramach realizacji projektu LT-PL/185 „Narciarstwo biegowe szansą na rozwój turystyki na pograniczu Polski i Litwy”**

1. Oficjalna nazwa i adres Zamawiającego:

Nazwa: <b><i>Gmina Miasto Augustów</i></b>
Adres: ul. 3 Maja 60, 16-300 Augustów
Telefon: 87 643 42 10 Fax 87 643 42 11
Poczta elektroniczna: <a href="mailto:Urzed.Miejski@urzed.augustow.pl">Urzed.Miejski@urzed.augustow.pl</a>

2. Przedmiot zamówienia:  
Dostawa nowych urządzeń do ubijania trasy w celu uprawiania narciarstwa biegowego w stylu dowolnym (łyżwowym) oraz wytwarzania torów w celu uprawiania narciarstwa biegowego w stylu klasycznym, w ramach realizacji projektu LT-PL/185 „Narciarstwo biegowe szansą na rozwój turystyki na pograniczu Polski i Litwy”
3. Przewidywany czas trwania zamówienia lub termin wykonania zamówienia - realizacja zamówienia nastąpi nie wcześniej niż w dniu 2 stycznia 2014 r. i nie później niż w dniu 10 stycznia 2014 r.
4. Kryteria oceny oferty:  
Cena 100%.
5. Wykonawca składając ofertę, jest zobowiązany dołączyć do niej następujące dokumenty:
- a) Dokumenty potwierdzające posiadanie uprawnień do podpisania oferty albo reprezentowania wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia (np. aktualny odpis z właściwego rejestru, aktualny wydruk z centralnej ewidencji

działalności gospodarczej, pełnomocnictwo wraz z dokumentami potwierdzającymi, że osoba wystawiająca pełnomocnictwo jest do tego uprawniona).

6. Sposób przygotowywania oferty:  
Oferta powinna być złożona w zamkniętej, nieprzezroczystej kopercie. Na kopercie należy umieścić nazwę oraz adres Zamawiającego, nazwę (firmę) i siedzibę (adres) wykonawcy. Koperta powinna być opisana w następujący sposób:

Nazwa(firma) Wykonawcy  
Siedziba (adres)Wykonawcy

Gmina Miasto Augustów  
ul. 3 Maja 60  
16-300 Augustów

**Zapytanie ofertowe nr SR.042.1.2013/5**

**Dostawa nowych urządzeń do ubijania trasy w celu uprawiania narciarstwa biegowego w stylu dowolnym (łyżwowym) oraz wytwarzania torów w celu uprawiania narciarstwa biegowego w stylu klasycznym, w ramach realizacji projektu LT-PL/185 „Narciarstwo biegowe szansą na rozwój turystyki na pograniczu Polski i Litwy”**

7. Miejsce i termin złożenia oferty:
- Ofertę należy złożyć do dnia **17.12.2013r. do godziny 15:30** w Sekretariacie Urzędu Miejskiego w Augustowie, lub wysłać na adres: Urząd Miejski w Augustowie, ul 3 Maja 60, 16-300 Augustów.
  - O zachowaniu terminu złożenia oferty decyduje data wpływu oferty do Urzędu Miejskiego w Augustowie. Oferta otrzymana przez Zamawiającego po upływie terminu składania ofert zostanie zwrócona bez otwierania Wykonawcy i nie będzie podlegała ocenie. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę. Wykonawca może przed upływem terminu do składania ofert, zmienić lub wycofać ofertę.
8. Wszelkich dodatkowych informacji udziela:  
Marcin Choroszewski  
tel.: 87 643 12 37  
e-mail: marcin.choroszewski@urzed.augustow.pl
9. Załączniki:
- Opis przedmiotu zamówienia,
  - Oświadczenie Wykonawcy,
  - Formularz ofertowy,
  - Formularz cenowy,
  - Projekt umowy.



*Sąsiedzi w działaniu*

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Załącznik nr 1  
do zapytania ofertowego  
nr SR.042.1.2013/5

### **Opis przedmiotu zamówienia**

Przedmiotem zamówienia jest dostawa nowych urządzeń do ubijania trasy w celu uprawiania narciarstwa biegowego w stylu dowolnym (łyżwowym) oraz wytwarzania torów w celu uprawiania narciarstwa biegowego w stylu klasycznym, w ramach realizacji projektu LT-PL/185 „Narciarstwo biegowe szansą na rozwój turystyki na pograniczu Polski i Litwy.”

Przedmiotem zamówienia jest dostawa fabrycznie nowego sprzętu. Pod pojęciem fabrycznie nowe Zamawiający rozumie produkty nowe, bez śladów użytkowania, w oryginalnych opakowaniach producenta oraz instrukcją obsługi w języku polskim. Wykonawca udzieli na dostarczony przedmiot umowy minimum 24 miesięcy gwarancji i rękojmi liczonych od dnia podpisania protokołu odbioru

Przedmiot zamówienia musi zostać dostarczony przez Wykonawcę na własny koszt do siedziby Centrum Sportu i Rekreacji w Augustowie, ul. Mjr. Sucharskiego 15, 16-300 Augustów.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do kontroli zgodności dostarczonego sprzętu. Odbiór ilościowy i jakościowy odbędzie się w ciągu 3 dni po rozładunku i rozpakowaniu dostawy.

*Osobą odpowiedzialną ze strony Zamawiającego do odbioru przedmiotu zamówienia jest Andrzej Zarzecki - Dyrektor CSiR w Augustowie.*

Wskazane w opisie przedmiotu zamówienia znaki towarowe, patenty lub pochodzenie towaru, należy rozumieć, jako określenie wymaganych minimalnych parametrów technicznych lub standardach jakościowych. Oznacza to, że zgodnie z art. 29 ust. 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r., poz. 907), Zamawiający dopuszcza składanie ofert równoważnych, tzn. towaru o nie gorszych parametrach technicznych i standardach jakościowych (towar równoważny). Wykonawca, który powołuje się na rozwiązania równoważne opisywanym przez Zamawiającego, jest obowiązany wykazać, że oferowane przez niego dostawy spełniają wymagania określone przez Zamawiającego (art. 29 ust. 3 tejże ustawy). Wskazanie producenta, nazwy firm i nazw własnych przedmiotu zamówienia służy jedynie określeniu parametrów zamawianego asortymentu, a nie wyłonieniu lub preferowaniu konkretnego producenta czy dostawcy.

L.p.	Nazwa przedmiotu zamówienia	Opis istotnych cech (minimalne parametry wymagane przez Zamawiającego)	Ilość
1	Urządzenie do ubijania trasy w celu uprawiania narciarstwa biegowego w stylu dowolnym (łyżwowym)	Urządzenie do przygotowywania narciarskich tras biegowych za pomocą formy profilowej obciążonej statycznie, z możliwością rozdrabnia zmarzniętego śniegu. Do użytkowania za skuterem śnieżnym lub ciężkim quadem gąsienicowym. Pracujące	1 szt.

		<p>efektywnie nawet na małej pokrywie śnieżnej od 10 cm. Zagęszczanie pasa śniegu o szerokości min. 190 cm przy jednorazowym przejeździe powinno być prowadzone za pomocą walca o min. średnicy 60 cm oraz długości 190 cm, wykonanego z tworzywa sztucznego zapobiegającego przylepianiu się i gromadzeniu śniegu. Urządzenie powinno być wyposażone w grzebień kruszący zlodowacenia powierzchni śniegu o regulowanej głębokości działania. Powinno posiadać zaczep do pojazdu ciągnącego o regulowanej wysokości i możliwości przyłączenia tak z hakiem skuterów śnieżnych, jak i kulą przyczepową ISO 50. Urządzenie powinno posiadać łatwodemontowalne obciążenie statyczne, a wszystkie elementy powinny być zespolone na stalowej ramie. Urządzenie powinno być wyposażone w finisz, tj. wykańczającą formę profilową za pomocą zintegrowanego z urządzeniem ciągniętego za walcem frezu z gumy profilowanej osadzonego na stalowej ramie z podnośnikiem hydraulicznym. Waga całego urządzenia (bez dodatkowego obciążenia statycznego) nie powinna przekraczać 130 kg.</p>	
2	<p>Urządzenie do przygotowywania trasy i wyciskania torów w celu uprawiania narciarstwa biegowego w stylu klasycznym (snow groomer i track setter)</p>	<p>Urządzenie do przygotowywania narciarskich tras biegowych do stylu klasycznego za pomocą formy profilowej obciążonej statycznie. Z możliwością rozdrabniania zmarzniętego śniegu. Do użytkowania za skuterem śnieżnym lub ciężkim quadem gąsienicowym. Przygotowujące ślad nawet na małej pokrywie śnieżnej od 10 cm.</p> <p>Przygotowanie torów przy jednorazowym przejeździe powinno być prowadzone za pomocą obciążonej statycznie formy metalowej o szerokości co najmniej 190 cm, z grzebieniami renowacyjnymi w celu rozdrabniania zmarzniętego śniegu.</p> <p>Urządzenie powinno posiadać zaczep do pojazdu ciągnącego o regulowanej wysokości i możliwości przyłączenia tak z hakiem skuterów śnieżnych, jak i kulą przyczepową ISO 50. Kształtowanie rowków śladu klasycznego powinno odbywać się za pomocą sań doczepianych do formy metalowej przy profilu, o powierzchni z tworzywa sztucznego obciążanej statycznie, o regulowanej głębokości i odstępach śladów. Urządzenie powinno mieć możliwość wykonywania jednocześnie co najmniej 3 śladów.</p>	1 szt.



Załącznik nr 2  
do zapytania ofertowego  
nr SR.042.1.2013/5

Data.....

## OŚWIADCZENIE

Ja niżej podpisany/a..... oświadczam, że  
uzyskałem/am wszelkie niezbędne informacje do przygotowania oferty i wykonania  
zamówienia publicznego.

Oświadczam, iż zapoznałem/am się z projektem umowy i go akceptuję bez uwag.

.....  
Podpis osoby upoważnionej  
do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy



*Sąsiedzi w działaniu*

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Załącznik nr 3  
do zapytania ofertowego  
nr SR.042.1.2013/5

## FORMULARZ OFERTOWY

1. Przedmiot Zamówienia:	Dostawa nowych urządzeń do ubijania trasy w celu uprawiania narciarstwa biegowego w stylu dowolnym (łyżwowym) oraz wytwarzania torów w celu uprawiania narciarstwa biegowego w stylu klasycznym, w ramach realizacji projektu LT-PL/185 „Narciarstwo biegowe szansą na rozwój turystyki na pograniczu Polski i Litwy”.
2. Zleceniodawca	Gmina Miasto Augustów z siedzibą w Augustowie przy ul. 3 Maja 60, 16-300 Augustów
3. Nazwa (firma) Zleceniobiorcy, NIP	
4. Nazwisko i imię osoby upoważnionej do kontaktu ze Zleceniodawcą w zakresie wykonania przedmiotu umowy	
5. Siedziba (adres) Zleceniobiorcy, telefon, fax i e-mail	
6. Oferowana cena brutto zamówienia	.....
7. Podpis osoby (osób) upoważnionej (ych) do złożenia oferty, złożenia oświadczenia woli w imieniu Zleceniobiorcy <sup>1</sup>	

.....  
Data i podpis osoby upoważnionej  
do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy

<sup>1</sup> W przypadku złożenia oferty przez Pełnomocnika, do oferty należy dołączyć oryginał pełnomocnictwa lub jego odpis poświadczony notarialnie



*Sąsiedzi w działaniu*

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Załącznik nr 4  
do zapytania ofertowego  
nr SR.042.1.2013/5

### FORMULARZ CENOWY

L.p.	Nazwa przedmiotu zamówienia	Ilość	Wartość brutto w zł	Producent i nazwa handlowa sprzętu zaoferowanego przez Wykonawcę
1	Urządzenie do ubijania trasy w celu uprawiania narciarstwa biegowego w stylu dowolnym (łyżwowym)	1 szt.		
2	Urządzenie do przygotowywania trasy i wyciskania torów w celu uprawiania narciarstwa biegowego w stylu klasycznym (snow groomer i track setter)	1 szt.		
Razem				

**Razem wartość (brutto):** ..... zł

**Słownie:** ..... zł



*Sąsiedzi w działaniu*

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Załącznik nr 4  
do zapytania ofertowego  
nr SR.042.1.2013/5

*Projekt*

## UMOWA Nr SR.042.1.2013/5

zawarta w dniu ..... 2013 r., pomiędzy:

**Gminą Miasto Augustów,**  
ul. 3 Maja 60, 16-300 Augustów  
NIP – 8461529116

reprezentowaną przez: Burmistrza Miasta Augustowa – Kazimierza Kozuchowskiego  
zwaną w dalszej treści umowy **Zamawiającym**,  
a

.....  
NIP – .....  
reprezentowaną przez: .....  
zwanego w dalszej treści umowy **Wykonawcą**,

Umowa dotyczy Projektu LT-PL/185 „Narciarstwo biegowe szansą na rozwój turystyki na pograniczu Polski i Litwy”, realizowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Litwa – Polska 2007 - 2013.

### § 1

1. Zamawiający zleca a Wykonawca zobowiązuje się do dostawy nowych urządzeń do ubijania trasy w celu uprawiania narciarstwa biegowego w stylu dowolnym (łyżwowym) oraz wytwarzania torów w celu uprawiania narciarstwa biegowego w stylu klasycznym, w ramach realizacji projektu LT-PL/185 „Narciarstwo biegowe szansą na rozwój turystyki na pograniczu Polski i Litwy.”
2. Integralną część umowy stanowią:
  - a. formularz umowy,
  - b. Opis Przedmiotu Zamówienia,
  - c. oferta Wykonawcy.
3. Dokumenty, będące częściami umowy, traktuje się jako wzajemnie wyjaśniające i w przypadku rozbieżności powinny być czytane i interpretowane w kolejności wymienionej w § 1 ust. 2.

### § 2

1. Realizacja zamówienia stanowiącego przedmiot niniejszej umowy nastąpi nie wcześniej niż w dniu 2 stycznia 2014 r. i nie później niż w dniu 10 stycznia 2014 r.



2. Wykonawca dostarczy Zamawiającemu przedmiot umowy na własny koszt do siedziby Centrum Sportu i Rekreacji w Augustowie, ul. Mjr. Sucharskiego 15, 16-300 Augustów.

### § 3

1. Osobą odpowiedzialną za wykonanie przedmiotu zamówienia ze strony Wykonawcy jest .....
2. Osobą odpowiedzialną za odbiór przedmiotu zamówienia ze strony Zamawiającego jest *Andrzej Zarzecki - Dyrektor CSiR w Augustowie*

### § 4

W przypadku stwierdzenia zastosowania niewłaściwych jakościowo materiałów i wyrobów, bądź wykonania zamówienia niezgodnie z umową, koszty ponownego wykonania zamówienia ponosi Wykonawca.

### § 5

1. Za wykonanie umowy Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie w wysokości ..... zł netto plus obowiązujący podatek VAT.
2. Zapłata należności nastąpi, po wykonaniu dostawy, przelewem na rachunek Wykonawcy wskazany na fakturze, w terminie 14 dni od chwili otrzymania prawidłowo wystawionej faktury. W przypadku zaistnienia w fakturze nieprawidłowości Zamawiający wezwie Wykonawcę do ich usunięcia. Termin zapłaty należności będzie liczony od dnia przedłożenia prawidłowo wystawionej faktury.

### § 6

1. Strony postanawiają, że naprawienie szkody wynikłej z niewykonania lub nienależytego wykonania zobowiązania nastąpi przez zapłatę kary umownej.
2. Kary te będą naliczane w następujących wypadkach i wysokościach:
  - 1) Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne:
    - a) za zwłokę w dostawie określonego w § 1 przedmiotu umowy w wysokości 1% wynagrodzenia brutto - wynikającego z treści § 5 ust. 1 za każdy dzień zwłoki,
    - b) za zwłokę w usunięciu wad stwierdzonych w trakcie czynności odbioru lub w okresie gwarancji w wysokości 1% wynagrodzenia brutto określonego w § 5 ust. 1 za każdy dzień zwłoki liczony od dnia wyznaczonego na usunięcie wad,
    - c) za odstąpienie od umowy przez którąkolwiek ze stron, z przyczyn zależnych od Wykonawcy w wysokości 10% wynagrodzenia brutto określonego w § 5 ust.1.
  - 2) Zamawiający zapłaci Wykonawcy kary umowne:
    - a) za spowodowanie przerwy w czynnościach odbioru przedmiotu umowy z winy Zamawiającego w wysokości 1% wynagrodzenia brutto określonego w § 5 ust. 1 za każdy dzień zwłoki,
    - b) za odstąpienie od umowy z przyczyn zależnych od Zamawiającego w wysokości 10% wynagrodzenia brutto określonego w § 5 ust.1.
3. Jeżeli kara umowna nie pokryje powstałej szkody z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy, strona może żądać odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.

### § 7

1. Jeżeli w trakcie czynności odbioru zostaną stwierdzone wady, Zamawiającemu przysługują następujące uprawnienia:
  - 1) odbiór ilościowy i jakościowy odbędzie się po rozładunku i rozpakowaniu, zgodnie z kryteriami i parametrami technicznymi,

- 2) jeżeli stwierdzone wady nadają się do usunięcia, może odmówić odbioru do czasu ich usunięcia,
  - 3) w przypadku dostawy towaru wadliwego lub uszkodzonego Zamawiający wzywa Wykonawcę do usunięcia wad i usterek lecz nie później niż w terminie 3 dni roboczych licząc od daty zgłoszenia wady,
  - 4) Wykonawca bezpośrednio po usunięciu wad i usterek, nie później jednak niż dnia następnego, zobowiązany jest do powiadomienia Zamawiającego o usunięciu wad oraz do żądania wyznaczenia terminu odbioru zakwestionowanych jako wadliwie dostaw będących przedmiotem niniejszej umowy,
  - 5) Zamawiający może przerwać czynności odbioru, jeżeli w czasie ich trwania ujawniono istotne wady, które uniemożliwiają użytkowanie przedmiotu umowy zgodnie z przeznaczeniem, aż do czasu usunięcia tych wad.
2. Strony wzajemnie postanawiają, iż w przypadku stwierdzenia wad istotnych, nie nadających się do usunięcia Zamawiający zastrzega sobie prawo do wymiany przedmiotu umowy na wolny od wad.

#### § 8

1. Wykonawca udziela na dostarczony przedmiot umowy 24 miesięcznej gwarancji i rękojmi liczonych od dnia podpisania protokołu końcowego.
2. Wykonawca zapewnia serwis gwarancyjny i pogwarancyjny na przedmiot zamówienia,
3. Wykonawca zobowiązuje się do świadczenia serwisu gwarancyjnego w miejscu używania sprzętu z możliwością naprawy w serwisie Wykonawcy/Producenta jeśli naprawa u użytkownika okaże się niemożliwa. W przypadku naprawy przedmiotu umowy w serwisie Wykonawcy/Producenta, Wykonawca dostarczy sprzęt zamienny na czas trwania naprawy oraz poniesie wszelkie związane z tym koszty, w tym koszt transportu.

#### § 9

Wykonawca zobowiązuje się wykonać dostawę: samodzielnie\* lub przy udziale podwykonawców\* (jeżeli Wykonawca wykazał w ofercie, że wykonanie części zamówienia powierzy podwykonawcom).

*\* niepotrzebne skreślić*

#### § 10

W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową stosuje się przepisy Kodeksu Cywilnego i ustawy Prawo zamówień publicznych.

#### § 11

Właściwym do rozpatrzenia sporów wynikłych na tle realizacji niniejszej umowy jest sąd właściwości miejscowej Zamawiającego.

#### § 12

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze stron.

**WYKONAWCA**

**ZAMAWIAJĄCY**



*Sąsiedzi w działaniu*

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Załącznik nr 1  
do umowy Nr SR.042.1.2013/5  
z dnia .....

L.p.	Nazwa przedmiotu zamówienia	Ilość	Wartość brutto w zł	Producent i nazwa handlowa sprzętu zaoferowanego przez Wykonawcę
1	Urządzenie do ubijania trasy w celu uprawiania narciarstwa biegowego w stylu dowolnym (łyżwowym)	1 szt.		
2	Urządzenie do przygotowywania trasy i wyciskania torów w celu uprawiania narciarstwa biegowego w stylu klasycznym (snow groomer i track setter)	1 szt.		
Razem				

Razem wartość (brutto): ..... zł

Słownie: ..... zł

**WYKONAWCA**

**ZAMAWIAJĄCY**